



BETRIEBSANLEITUNG FÜR

Antipanik-Leuchte

Navor

MODE D'EMPLOI POUR LUMINAIRE À PICTOGRAMME

Anti-panic Light

Navor

ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO PER APPARECCHIO PER SEGNALETICA DI SICUREZZA

Anti-panic Light

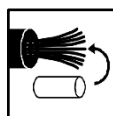
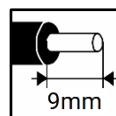
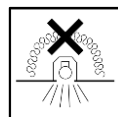
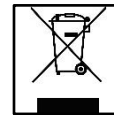
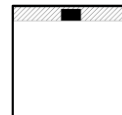
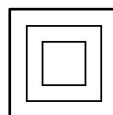
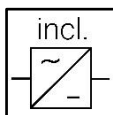
Navor

OPERATING MANUAL FOR ESCAPE SIGN LUMINAIRE

Anti-panic Light

Navor

185-216-65



DE Die Montage und Inbetriebnahme darf nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden (Elektroinstallateur). Die Leuchte dient ausschliesslich der Beleuchtung und ist entsprechend den Errichtungsbestimmungen zu installieren. Eine andere Nutzung oder ein anderer Einbau gilt als nicht „bestimmungsgemäss“.

Achtung! Während der Verdrahtung und Installation der Leuchten und Versorgungsgeräte immer spannungslos arbeiten. Nichtbeachten kann zur Zerstörung der LED-Module führen. **Bei Defekt zurück an Hersteller.** Die Montageanleitung muss aufbewahrt werden. Technische Änderungen vorbehalten.

FR Le montage et la mise en service ne peuvent être effectués que par du personnel spécialisé autorisé (installateur électrique). Le luminaire sert uniquement à éclairer et doit être installé conformément aux dispositions d'édification. Une autre utilisation ou intégration est considérée comme «non conforme aux dispositions».

Attention! Toujours travailler hors tension lors du câblage et de l'installation des luminaires et unités d'alimentation. Le non-respect de cette consigne peut entraîner la destruction des modules à LED. **Retourner au fabricant en cas de défaut.** L'instruction de montage doit être conservée. Sous réserve de modifications.

IT Montaggio e messa in funzione possono essere effettuati solo da personale specializzato autorizzato (elettroinstallatori). Il proiettore serve esclusivamente a scopo di illuminazione e deve essere installato secondo le disposizioni di montaggio. Un altro utilizzo o un'altra modalità di incasso sono considerati "non conformi".

Attenzione! Lavorare sempre in assenza di tensione mentre si cablano e si installano gli apparecchi e le unità di alimentazione. In caso contrario i moduli LED possono andare distrutti! **In caso di guasto rispedire il proiettore al produttore.** Le istruzioni di montaggio devono essere conservate. I dati tecnici possono subire modifiche senza preavviso.

EN Installation and commissioning may only be carried out by authorised technical personnel (electrical fitters). The luminaire is designed solely for lighting and is to be installed according to the installation instructions. Any other use or any other installation is considered to be improper.

Caution! Make sure that the luminaires and power supply units are always disconnected from the main supply during wiring and installation work. Otherwise, the LED modules may be destroyed. **Return to manufacturer if defects are found.** Assembly instructions must be kept. Subject to technical change without notice.

Technische Änderungen vorbehalten / Les détails techniques sont sujet à des changements.

Modifiche tecniche riservate / Technical Details are subject to change.

Seite 1/7, 07.10.2025 © unex lighting AG, Flüelastrasse 12, 8048 Zürich

1. – 14.

DE Montage und Anschluss

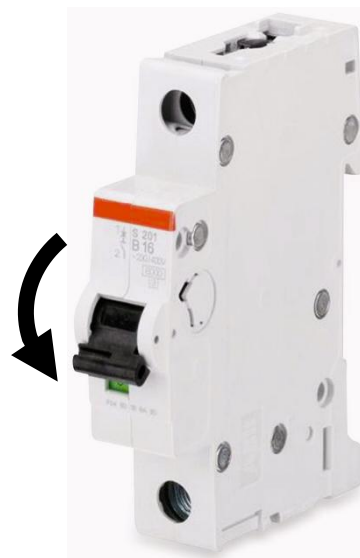
FR Montage et Connection

IT Montaggio e Connetione

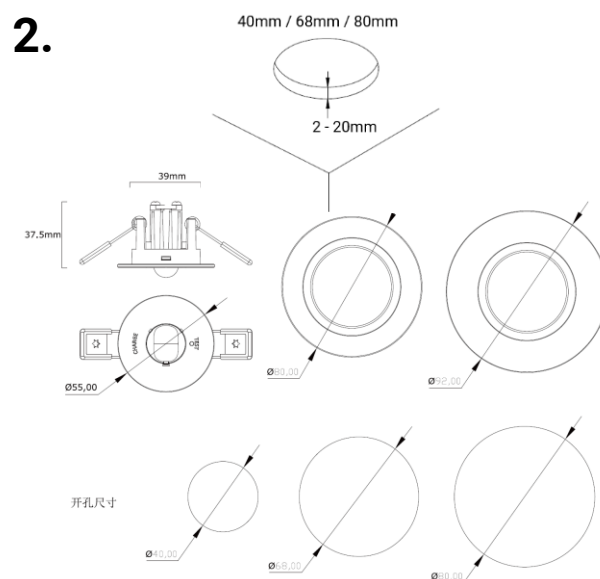
EN Mounting and Connections

1.

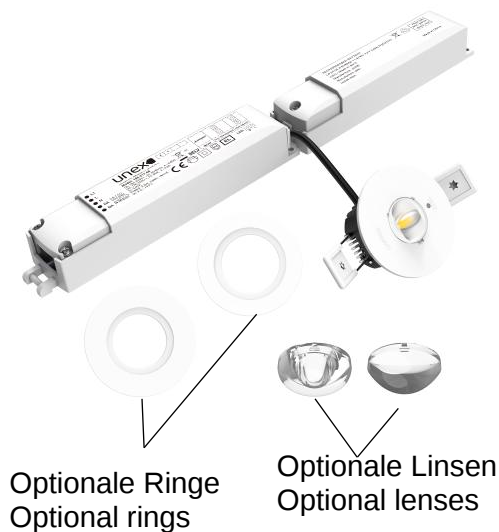
OFF !



2.

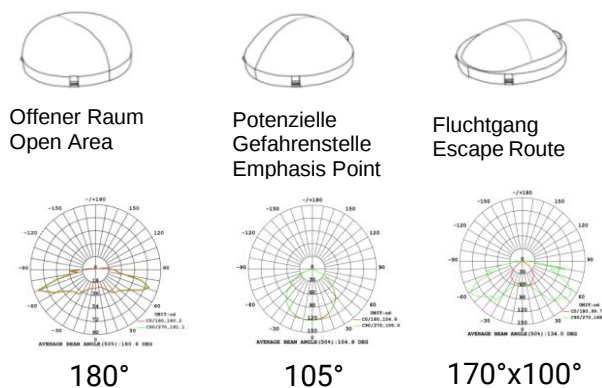


3.



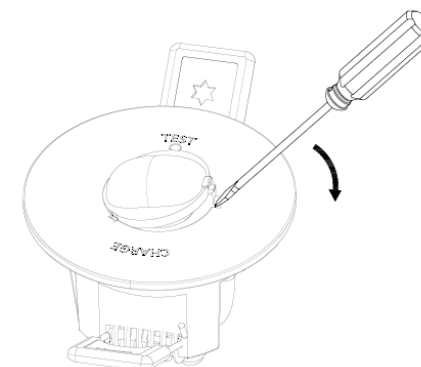
4.

3 verschiedene Linsen sind beinhaltet.
Three optional lens types are available.

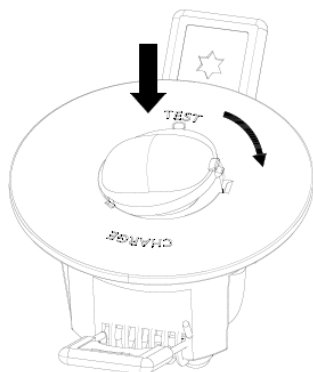


5.

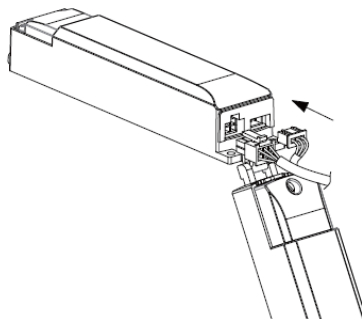
Linsen Austausch
Lens replacement



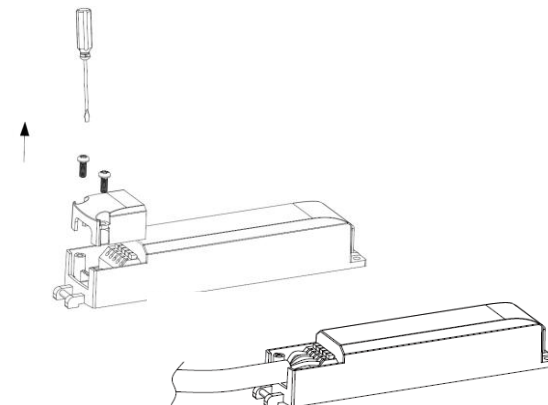
6. Linsenbefestigung
Lens fitment



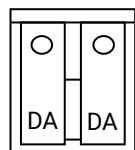
7. Schliessen sie die Batterie an.
Connect the battery terminals.



8. Öffnen sie die Zugentlasung und
schliessen sie die Kabel an.
Remove the cover and connect the wires.



9.



DE Parametrierung und
Überwachung von Tests
über DALI

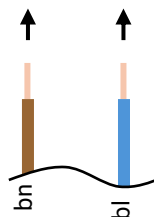
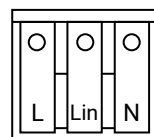
FR Interface DALI pour
contrôler les tests à
distance et surveiller
l'installation

IT Parametrizzazione e
monitoraggio dei test
tramite DALI

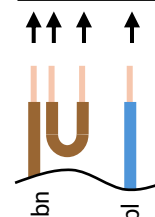
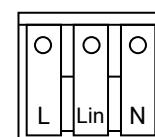
EN DALI interface for
controlled testing and
monitoring (The DALI
application controller must
comply with IEC 62386-
202)

10.

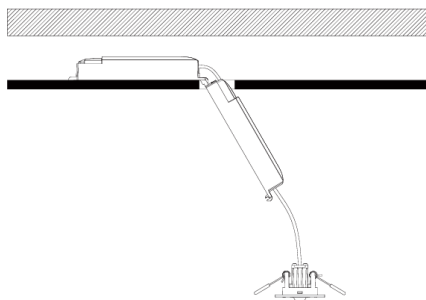
DE Bereitschaftsbetrieb
FR Fonctionnement permanent
IT Funzionamento continuo
EN Non - Maintained Wiring



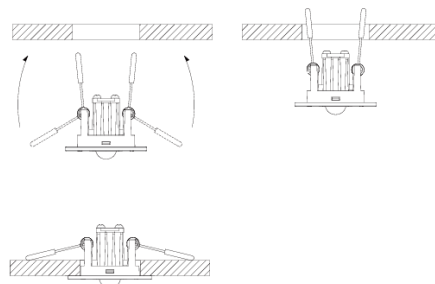
DE Dauerbetrieb
FR Mode veille
IT Funzionamento stand-by
EN Maintained Wiring



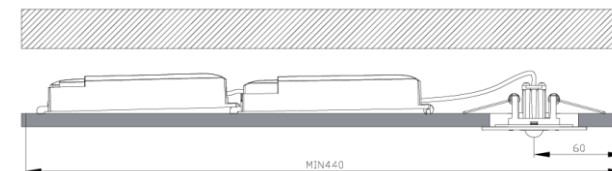
11. Installieren sie den LED-Treiber
Install the LED-driver



12. Installieren sie den Leuchtenkopf.
Install the lamp head



13.



14.

ON



DE

Akku-Ladezeit

24h

Automatische Tests

- 24h nach der Installation: 3h-Dauertest
- Alle 10 Sekunden: Schnelltest zur Kontrolle, ob ein Akku angeschlossen ist.
- Wöchentlich: 5 Sekunden Schnelltest prüft auf Batterieunterbrechung, Ladefehler, Lampenfehler und LED Treiber Fehler. Kann durch Drücken der Taste manuell ausgelöst werden.
- Jährlich: 3h-Dauertest

Test Knopf

- Kurz drücken 0.2-1 Sek.: Funktionstest 5 Sekunden.
- Langes drücken >10 Sek.: Statusanzeige-LED: 1 Sek aus und danach 9 Sek. Grün, Leuchte ist ausgeschaltet; 2. Zurücksetzen, um die Intervallzeit bis zum nächsten Dauertest zu löschen.

DALI-Funktionen

- Alle Testfunktionen sind werksseitig voreingestellt und müssen nicht vor Ort angepasst werden. Bei Bedarf können die Einstellungen über DALI angepasst werden.
- Gesperrt Modus (Inhibit Mode): Das Umschalten auf Not-Betrieb wird für 15 Minuten deaktiviert. Dies ist empfohlen für längere Abschaltungen, um Beschädigung des Akkus zu vermeiden.

LED-Statusanzeige

▲ leuchtet grün	OK
▲ blinkt schnell (0.1s)	5 Sekunden Schnelltest
▲ blinkt langsam (1s)	Inbetriebnahme (erste 24h) oder 3 Stunden Dauertest
▲ blinkt zweimal schnell (0.1s, 1s Pause)	Gesperrt-Modus (per DALI) (15min)
■ leuchtet rot	Fehler in Treiber oder LED
■ blinkt langsam (1s)	Batteriefehler
■ ▲ blinkt abwechselnd rot/grün	DALI-Addressierung
Leuchtet nicht	Not-Betrieb

- ▲ Grün: normaler Betrieb
■ Rot: Wartung erforderlich

FR

Temps de charge de la batterie

24h

Tests automatiques

- 24h après l'installation: test continu de 3h
- Toutes les 10 secondes: Test rapide pour vérifier si une batterie est connectée.
- Hebdomadaire: test rapide de 5 secondes Vérifie la coupure de la batterie, l'erreur de charge, l'erreur de lampe et l'erreur du bloc d'alimentation. Peut être déclenché manuellement en appuyant sur le bouton.
- Annuellement: test continu de 3h

Bouton de test

- Appui court 0,2-1 sec : test de fonction 5 secondes.
- Appui long > 10 sec.: Voyant d'état LED : 1 sec éteint puis 9 sec. Vert, le voyant est éteint ; 2. Réinitialisez pour effacer l'intervalle de temps jusqu'au prochain test continu.

Fonctions DALI

- Toutes les fonctions de test sont pré-réglées en usine et ne doivent pas être adaptées sur place. Si nécessaire, les réglages peuvent être adaptés via DALI.
- Mode verrouillé (Inhibit Mode): La commutation en mode d'urgence est désactivée pendant 15 minutes. Ceci est recommandé pour les arrêts prolongés afin d'éviter d'endommager la batterie.

Indication d'état par LED

▲ allumée en vert	OK
▲ clignote rapidement (0.1s)	5 secondes Test rapide
▲ clignote lentement (1s)	Mise en service (premières 24h) ou 3 heures de test continu
▲ clignote deux fois rapidement (0.1s, 1s de pause)	Mode verrouillée (par DALI) (15min)
■ allumée en rouge	Erreur dans le driver ou LED
■ clignote lentement (1s)	Erreur de batterie
■ ▲ clignote alternativement rouge/vert	Adressage DALI
Pas allumée	Mode d'urgence

- ▲ vert: fonctionnement normal
■ rouge: Entretien requis

IT

Tempo di ricarica della batteria

24h

Test automatici

- 24 ore dopo l'installazione: test di resistenza di 3 ore
- Ogni 10 secondi: Test rapido per verificare se la batteria è collegata.
- Settimanalmente: test rapido di 5 secondi Verifica l'interruzione della batteria, l'errore di carica, l'errore della lampada e l'errore del driver LED.
Può essere attivato manualmente premendo il pulsante.
- Annualmente: test di durata di 3 ore

Pulsante di prova

- Pressione breve 0,2-1 sec.: test funzionale 5 secondi.
- Pressione prolungata >10 sec.: LED indicatore di stato: spento per 1 sec. e poi per 9 sec. Verde, la luce è spenta; 2. Reimpostare per azzerare l'intervallo di tempo fino al successivo test continuo.

Funzioni DALI

- Tutte le funzioni di test sono preimpostate in fabbrica e non devono essere regolate in loco. Se necessario, le impostazioni possono essere regolate via DALI.
- Modalità bloccata (Inhibit Mode): La commutazione in modalità di emergenza viene disattivata per 15 minuti. Si consiglia di utilizzare questa modalità per gli spegnimenti più lunghi, per evitare di danneggiare la batteria.

Display di stato a LED

▲ si accende verde	OK
▲ lampeggia rapidamente (0.1s)	Test rapido di 5 secondi
▲ lampeggia lentamente (1s)	Messa in funzione (prime 24 ore) o test di durata di 3 ore
▲ lampeggia due volte rapidamente (0.1s, 1s de pause)	Modalità bloccata (via DALI) (15min)
■ si accende rosso	l'errore nel driver o il LED
■ lampeggia lentamente (1s)	Errore della batteria
■ ▲ Lampeggia alternativamente rosso/verde	Indirizzamento DALI
Non si accende	Funzionamento di emergenza

▲ verde: operatione normale

■ rosso: Manutenzione necessaria

EN

Battery charging time

24h

Automatic tests

- 24h after Installation: 3 hour duration test.
- Every 10 seconds: quick test checking if a Battery is connected.
- Weekly: 5 second function test, check for battery interruption, charger error, lamp failure or led driver failure.
Can be initiated by pressing the button.
- Yearly: 3 hour duration test.

Test switch

- Short press 0.2-1s : Run 5 second function test
- Press >10s : 1. Indicator status: Off 1s and constant green 9s, LED Off; 2. Reset to clear the interval time to next duration test.
-

DALI Functions

- All test functions are preset at the factory and do not have to be adjusted on site. If needed, all the parameters can be adjusted through DALI.
- The product can be set in inhibiting mode by connected remote DALI application controllers
-

Status-LED

▲ constant green	OK
▲ fast flashing (0.1s)	5 second quick test
▲ slow flashing (1s)	Start-up sequence (first 24h) or 3 hour duration test
▲ flashing twice (0.1s, 1s break)	Inhibit mode (through DALI)
■ constant red	Driver error or LED error
■ slow flashing (1s)	Battery error
■ ▲ blinking red and green alternatinlgy	DALI addressing process
Off	Emergency Mode

▲ green: normal operation

■ red: maintenance required

DE

Reinigung und Pflege

Reinigung nur mit trockenem oder feuchtem Mikrofasertuch.

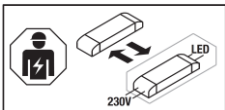
Lichtquelle ersetzen

Die Lichtquelle ist nicht austauschbar.



Netzteil ersetzen

Das Betriebsgerät ist nur durch eine Fachkraft austauschbar.



Akku ersetzen

Der Akku ist nur durch eine Fachkraft austauschbar.



FR

Nettoyage et entretien

Nettoyage seulement avec chiffon microfibre sec ou humide.

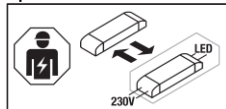
Remplacer la source lumineuse

La source lumineuse n'est pas remplaçable.



Remplacer le bloc d'alimentation

L'auxiliaire de commande peut uniquement être remplacé par un spécialiste.



Remplacer la Batterie

La Batterie peut uniquement être remplacé par un spécialiste.



IT

Cura e pulizia

Pulire solo con un panno in microfibra asciutto o umido.

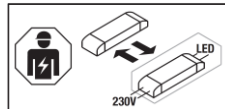
Sostituire la sorgente luminosa

La sorgente luminosa non può essere sostituita.



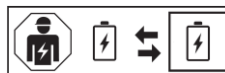
Sostituire l'alimentatore

Il dispositivo di alimentazione può essere sostituito solo da personale autorizzato.



Sostituire la Batteria

Può essere sostituito solo da personale autorizzato.



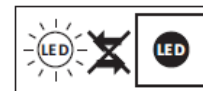
EN

Cleaning and care

Only use dry or moist microfiber cloth for cleaning.

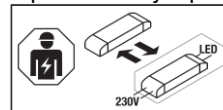
Replacement of light source

The light source is not replaceable.



Replacement of power supply

The separate control unit is only replaceable by a professional.



Replacement of Battery

The Battery is only replaceable by a professional.

